

TABLE DES MATIÈRES — CONTENTS.

PREMIÈRE PARTIE. — COMPROMIS
ET PIÈCES DE LA PROCÉDURE ÉCRITE

PART I.—SPECIAL AGREEMENT AND DOCUMENTS
OF THE WRITTEN PROCEEDINGS.

SECTION A. — COMPROMIS.

SECTION A.—SPECIAL AGREEMENT.

	Page
I. Lettre du ministre de Belgique à La Haye au Greffier (4 III 37)	9
II. Compromis (20 II 37). — Special Agreement (20 II 37)	10

SECTION B. — EXPOSÉS ÉCRITS.

SECTION B.—WRITTEN STATEMENTS.

1. Mémoire du Gouvernement belge (15 V 37)	11
Exposé des faits	11
» de droit	23
Conclusions	33

Annexes au n° 1 :

I. Fiche du Service d'identification des cadavres (23 XII 36)	35
II. Acte de décès (30 XII 36)	35
III. Note du Gouvernement belge (30 XII 36)	37
IV. » » » espagnol (1er I 37)	38
V. » » » belge (5 I 37)	39
VI. Reçu de la remise de l'automobile à l'ambassade de Belgique à Madrid (7 I 37)	41
VII. Note du Gouvernement belge (7 I 37)	41
VIII. Constat des médecins (<i>sans date</i>)	42
IX. Note du Gouvernement espagnol (10 I 37)	43
X. » » » belge (12 I 37)	45
XI. » » » espagnol (14 I 37)	46
XII. » » » belge (18 I 37)	48
XIII. » » » espagnol (26 I 37)	49
XIV. <i>Idem</i> (1 II 37)	50
XV. Note du Gouvernement belge (4 II 37)	51
XVI. » » chargé d'aff. de Belgique à Madrid (17 II 37)	51
XVII. <i>Idem</i> (5 IV 37)	52
XVIII. Note du Gouvernement belge (14 V 37)	53
2. Mémoire introductif d'exceptions préliminaires du Gouvernement espagnol (29 VI 37)	55
I. Exception d'incompétence	57
II. Non-épuisement des voies de recours internes	63
III. Conclusions	68

Annexes au n° 2 :

	Pages
1. Certificat du <i>Ministerio de Estado</i> (7 IV 37)	69
2. <i>Idem</i> (21 VI 37)	70
3. <i>Idem</i> (8 V 37)	72
4. <i>Idem</i> (5 IV 37)	74
5. Certificat du consul général d'Espagne en France (22 VI 37)	78
6. <i>Idem</i> (22 VI 37)	79
3. Exposé écrit du Gouvernement belge concernant le Mémoire introductif d'exceptions préliminaires du Gouvernement espagnol (1 ^{er} VIII 37)	80
I. Non-épuisement des voies de recours internes	81
II. L'exception d'incompétence	85
III. Conclusions	92

DEUXIÈME PARTIE. — SÉANCES PUBLIQUES ET PLAIDOIRIES

PART II.—PUBLIC SITTINGS AND PLEADINGS.

18 x 37 (a.-m.)	96	20 x 37 (m.)	99
19 » » (m.)	98	» » » (a.-m.)	99
» » » (a.-m.)	98	6 XI » (m.)	101

ANNEXES AUX PROCÈS-VERBAUX :

ANNEXES TO THE MINUTES :

1. Exposé de M. Sánchez Román (Espagne) :	
Séance du 18 x 37 (a.-m.)	102
» » 19 » » (m.)	111
2. Exposé de M. Muûls (Belgique), 19 x 37 (a.-m.)	117
3. » » M ^e Delacroix (Belgique), 20 x 37 (m.)	124
4. Réplique de M. Sánchez Román (Espagne), 20 x 37 (a.-m.)	146
5. Duplique de M ^e Delacroix (Belgique), 20 x 37 (m.)	151

TROISIÈME PARTIE. — AUTRES DOCUMENTS

PART III.—OTHER DOCUMENTS.

— Extrait du discours de M. Spaak au Sénat de Belgique (4 II 37) ; <i>Annales parlementaires</i> ; déposé par l'agent belge)	156
---	-----

QUATRIÈME PARTIE. — CORRESPONDANCE

PART IV.—CORRESPONDENCE.

1. Le ministre de Belgique à La Haye au Greffier (4 III 37). [<i>Voir p. 9.</i>]	
2. Le Greffier au ministre d'État d'Espagne (5 III 37)	158
3. Le Greffier au Secrétaire général de la S. d. N. (5 III 37)	158
4. Le Greffier à l'agent belge (5 III 37)	158

	Pages
5. Le Greffier au ministre d'État de la Principauté de Monaco (10 III 37) . . .	159
6. Le chargé d'affaires d'Espagne à La Haye au Greffier (24 III 37) . . .	159
7. Le Greffier à l'agent espagnol (25 III 37)	160
8. L'agent espagnol au Greffier (27 III 37)	160
<i>Annexe au n° 8 : Le ministre d'État d'Espagne au Greffier (23 III 37)</i>	160
9. Les agents belge et espagnol au Greffier (1 ^{er} IV 37)	161
10. L'agent espagnol au Greffier (1 ^{er} IV 37)	161
11. Le Greffier à l'agent belge (1 ^{er} IV 37)	161
12. Le Greffier au Secrétaire général de la S. d. N. (2 IV 37)	161
13. Le Greffier à l'agent belge (5 IV 37)	162
14. Le Greffier-adjoint à l'agent espagnol (14 V 37)	162
15. L'agent belge au Greffier (14 V 37)	162
16. Le Greffier-adjoint à l'agent espagnol (15 V 37)	162
17. <i>Idem</i> (15 V 37)	163
18. L'agent espagnol au Greffier (15 V 37)	163
19. Le Greffier à l'agent espagnol (18 V 37)	163
20. Le Greffier à l'agent belge (19 V 37)	164
21. L'agent espagnol au Greffier (27 V 37)	164
22. Le Greffier à l'agent espagnol (29 V 37)	164
23. L'agent espagnol au Greffier (29 VI 37)	165
24. <i>Idem</i> (29 VI 37)	165
25. Le Greffier à l'agent belge (29 VI 37)	165
26. <i>Idem</i> (1 ^{er} VII 37)	165
27. Le Greffier au Secrétaire général de la S. d. N. (3 VII 37)	166
28. L'agent belge au Greffier (30 VII 37)	166
29. Le Greffier à l'agent espagnol (2 VIII 37)	166
30. L'agent belge au Greffier (2 IX 37)	166
31. L'agent espagnol au Greffier (18 X 37)	166
32. <i>Idem</i> (18 X 37)	167
33. Le Greffier à l'avocat espagnol (18 X 37)	167
34. L'agent belge au Greffier (20 X 37)	167
35. Le Greffier à l'agent espagnol (20 X 37)	168
36. Le Greffier à l'agent belge (6 XI 37)	168
37. The Registrar to the Secretary-General of the L. N. (6 XI 37)	168
38. The Registrar to the Secretary of State of the United States of America (10 XI 37)	168
39. L'agent belge au Greffier (<i>Idem</i> . — 21 XII 37)	169
40. L'agent espagnol au Greffier (21 XII 37)	169
41. Le Greffier-adjoint à l'agent espagnol (21 XII 37)	169
42. Le Greffier à l'agent belge (28 XII 37)	169

	Pages
43. Le Greffier à l'agent espagnol (28 XII 37)	170
44. L'agent belge au Greffier (3 I 38)	170
45. L'agent espagnol au Greffier (4 I 38 ; même texte que le n° 44)	170
46. Le Greffier à l'agent belge (4 I 38)	170
47. Le Greffier au Secrétaire général de la S. d. N. (5 I 38)	171
48. Le Greffier à l'agent belge (7 I 38)	171
49. Le Greffier-adjoint à l'agent belge (30 IV 38)	171
50. Le Greffier à l'agent belge (6 V 38)	172
51. Le Greffier au président du Conseil de l'Islande (7 V 38)	172
52. The Registrar to the Secretary-General of the L. N. (7 V 38)	172

ANNEXE A LA QUATRIÈME PARTIE

ANNEX TO PART IV.

1. Ordonnance du Président de la Cour (1 ^{er} IV 37)	174
2. " " de la Cour (13 V 37)	175
3. <i>Idem</i> (1 ^{er} VII 37)	176
4. <i>Idem</i> (6 XI 37). [Voir Série A/B, fasc. n° 72, pp. 172-173.]	
5. Ordonnance du Président de la Cour (21 XII 37)	177
6. <i>Idem</i> (4 I 38)	178
7. Ordonnance de la Cour (30 IV 38). [Voir Série A/B, fasc. n° 73.]	